



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 56763

VEWL#: 24296

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUAN
Last Middle First

Current Address: 42 NGUYEN THAI HOC CAN THO HAU GIANG

Date of Birth: 02.22.1939 Place of Birth: HA NOI

Previous Occupation (before 1975) Employee of Embassy/USAID/ PSD
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06.1975 To 06.01.1977
Years: 01 Months: 6 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Nguyen Khong Anh Linh</u>	<u>Son</u>
<u>NGUYEN HUANG ANH KHAI</u>	<u>Son</u>
<u>NGUYEN HOANG QUYNH NHU</u>	<u>Daughter</u>
<u>NGUYEN HOANG QUYNH NGA</u>	<u>Daughter</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 04.09.1990

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HOANG THI THINH	03.15.1943	wife
NGUYEN HOANG ANH KHOA	06.09.1976	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : TUAN NGUYEN does not have his name on the list of members (hà khẩu) of his wife at CAN THO, so he can't make application for exit visa from Vietnamese government.

Enclod: 1) LOI

2) Letter of Foreign Service National
3) Order to release

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỔ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN VAN TUAN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 22 19 39
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): male Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): Married
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 42 NGUYEN THAI HOC CAN THO HAU GIANG
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) yes No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 06.75 To (Den): 01.1977

PLACE OF RE-EDUCATION: SỞ CÔNG AN T/PHỐ CHI MINH & PHAN DANG LUU
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Employee of Embassy USAID/PSD

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): _____
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): yes IV Number (So ho so): 56963
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 02
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti:

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): HOANG THI THINH
42 NGUYEN THAI HOC CAN THO HAU GIANG

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): _____

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): _____

NAME & SIGNATURE: HOAN LE leanhwa
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay),

DATE: 04 09 1990
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 6, 1965

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN TUAN	BORN	22 FEB 39	(IV	56763)
HOANG THI THINH	BORN	15 MAR 43	"	"
NGUYEN HOANG QUYNH NHU	BORN	20 JUL 69	"	"
NGUYEN HOANG QUYNH NGA	BORN	1 DEC 71	"	"
NGUYEN HOANG ANH KHOA	BORN	9 JUN 76	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 42 NGUYEN THAI HOC
CAN THO
HAU GIANG

VIEWER: 24296

DO QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TRÊN DÂY ĐI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NƠI ĐƠN TẠI SỰ QUAN MỸ DE SANG HOA KY,
VỚI ĐIỀU KIỆN HỌ ĐƯỢC KHAM SỨC KHỎE TẠI VIỆT NAM, VÀ ĐƯỢC
PHỎNG VẤN BỞI ĐẠI DIỆN CẤP ỦY LIÊN HIỆP QUỐC ĐẶC TRÁCH TỶ KÁN
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY
KHUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ ĐI VIỆT NAM. /
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẸ TRÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR DE NHỊH TÔI THAM QUYỀN
VIỆT NAM THEO DẠNG SÁCH CHIED KHAN NHAP CANH HOA KY. /
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

ST. PAUL IN THE
DOVER
DIRECTOR
ORDER OF DEPARTURE OFFICE

6-7-1
1-7-1

UNITED STATES INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION AGENCY
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
WASHINGTON D.C. 20523

September 12, 1983

Mrs. Nguyen Kim Oanh
for Nguyen Van Tuan
91B Nam Ky Khoi Nghia,
Q.I.
Ho Chi Minh City, Viet Nam

Dear Ms. Tuan:

We are sorry you have not heard from the Orderly Departure Program. The processing of requests can take months. However, they have issued you IV 056763 and you should write directly to them to request the status of your case. Refer to your IV number and if you put it on the outside of the envelope that will help expedite a response to you.

We wish you all the best.

Sincerely,

Darlene G. Wagner

Darlene G. Wagner
Foreign Service National
Coordinating Unit
Office of Overseas Personnel
AID/Washington

Tô1

Chức vụ

Căn cứ quyết định trên, tôi số 4 ngày 2 tháng 0 năm 1971

đối với bị can NGUYỄN VĂN ƠI

Căn cứ vào pháp luật hiện hành;

RA LỆNH THA

Họ và tên NGUYỄN VĂN SỬ | Bí danh

Sinh ngày _____ tháng _____ năm _____

Sinh quán

وَقُلُوبُهُمْ مُّزَيَّنَةٌ

Nghĩa, nghề nghiệp

Ông Giám thị, trả tờ phúc

thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến ông Viện trưởng VKSNI

dē' tūōng

ngày 1 tháng 05 năm 19 77

Nơi nhận

- Ông Viện trưởng VKSD để báo cáo
- Ông Giám thị trải tam giác để thí hình
- Lương sư khi về trình với để biết
- Lưu hồ sơ

chịu sự quản lý của Ủy ban.

Chứng nhận

Anh Nguyễn Văn Tuấn
đăng ký tại đơn vị này

Công an xã Hòa Phú

Ngày 24-8-1977.

Tên Ông Bà và:

Số dân H.K.



Tên Ngọc Hải?

55 378

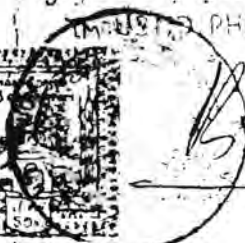
Ngô, RO

02 3-45

PHU

23

Phó... Tích



NGH

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN VAN TUAN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 02 1990
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Male Female (Nu): —

MARITAL STATUS Single (Doc than): — Married (Co lap gia dinh): married
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 42 NGUYEN THAI HOC CAN THO HAU GIANG
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ✓ No (Khong) —
If Yes (Neu co): From (Tu): 06.75 To (Den): 01.1977

PLACE OF RE-EDUCATION: SỞ CÔNG AN TP HO CHI MINH & PHAN DANG LULI
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Employee of Embassy USAID / PSD

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): —

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): —

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): — Date (nam): —

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Yes
IV Number (So ho so): 56763
No (Khong): —

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 02
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): HOANG THI THINH &
42 NGUYEN THAI HOC CAN THO HAU GIANG

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro):
—

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): — No (Khong): —

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): —

NAME & SIGNATURE: HOAN LE Levanhan

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 04 09 1990
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 56763

VEWL.#: 24296

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUAN
Last Middle First

Current Address: 42 NGUYEN THAI HOC CANHO HAI GIANG

Date of Birth: 02.22.1939 Place of Birth: HA NOI

Previous Occupation (before 1975) Employee of Embassy / USAID / PSJ
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06.1975 To 06.01.1977
Years: 01 Months: 6 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN HOANG ANH LINH</u>	<u>son</u>
<u>NGUYEN HOANG ANH KHAI</u>	<u>son</u>
<u>NGUYEN HOANG QUYNH NHU</u>	<u>daughter</u>
<u>NGUYEN HOANG QUYNH NGAI</u>	<u>daughter</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 04.09.1990

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : TIEN NGUYEN does not have his name on the list of members (HỘ KHẨU) of his wife at Can Tho, so he can't make application ~~for~~ exit visa from Vietnamese government

Enlaxd: D. LOI

2) Letter of Foreign Service National
3) Order to release

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 6, 1975

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN TUAN	BORN	22 FEB 39	(IV	56763)
HOANG THI THINH	BORN	15 MAR 43	"	"
NGUYEN HOANG QUYNH NHU	BORN	20 JUL 69	"	"
NGUYEN HOANG QUYNH NGA	BORN	1 DEC 71	"	"
NGUYEN HOANG ANH KHOA	BORN	9 JUN 76	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 42 NGUYEN THAI HOC
CAN THO
HAU GIANG

VERLE: 24296

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY BI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VUOI DICH KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN SUA DAI DIEN CAG UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
KHUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIEP DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NHHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DACH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINGAPORE
DOUGLAS
DIRECTOR
ORDERS
ARTURE OFFICE

U.S.S.
7/7/7

UNITED STATES INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION AGENCY
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
WASHINGTON DC 20523

September 12, 1983

Mrs. Nguyen Kim Oanh
for Nguyen Van Tuan
91B Nam Ky Khoi Nghia,
Q.I.
Ho Chi Minh City, Viet Nam

Dear Ms. Tuan:

We are sorry you have not heard from the Orderly Departure Program. The processing of requests can take months. However, they have issued you IV 056763 and you should write directly to them to request the status of your case. Refer to your IV number and if you put it on the outside of the envelope that will help expedite a response to you.

We wish you all the best.

Sincerely,

Darlene G. Wagner

Darlene G. Wagner
Foreign Service National
Coordinating Unit
Office of Overseas Personnel
AID/Washington

San Jose ngày 12 tháng 4 năm 1990.

Xin chào!

Bà mẹ; em ông; anh Gia Đình và các cháu.

Đề mục: Xin gửi thăm quyền Mỹ can thiệp với chính phủ Việt Nam cấp giấy xuất cảnh cho những người đã được chính phủ Mỹ cho nhập cảnh.

Xin chào Bà.

Em ông hợp khó khăn của bạn tôi cũng là tương tự chung của đa số từ cái tạo ở Việt Nam.

Nguyên bạn tôi là Nguyễn Văn Mạnh, lúc trước làm việc tại cơ quan Embassy / USAID / PSD tại Saigon. Anh đã được chính phủ Mỹ đồng ý cho nhập cảnh Hoa Kỳ, nhưng anh không thể nào xin giấy xuất cảnh lý do duy nhất là anh không có hộ khẩu. Vì lý do an ninh bản thân anh không dám xin hộ khẩu, nên ngay thời điểm hôn nhân này tôi mới mới khác nhờ ông che chở giúp đỡ nơi bạn bè, vợ, con. Khi trước anh đã ở trong tổ chức hoặc đang đang đôi đã bị VC bắt giam tại đó. Công An T/P Hồ Chí Minh và Phan Đăng Lưu hơn 18 tháng. Em ông từ anh đã khai lý lịch gia, do đó sau khi được phóng thích anh không dám xin hộ khẩu vì sợ Công An khu vực khám phá và bắt giam nữa.

Rất nhiều từ cái tạo sau khi được phóng thích, ~~đang~~ không đi tình tế mới đã rất bất hợp pháp ở Saigon. Do đó anh đã được chính phủ Mỹ cho nhập cảnh nhưng họ không thể xin xuất cảnh vì không hộ khẩu.

11
Kính xin Bà nêu thương hợp khó khăn này cho giới
thanh niên Mỹ để họ can thiệp với chính phủ Việt Nam,
đồng ý cấp xuất cảnh cho những người được phép sang
Hoa Kỳ nhưng không có hộ khẩu hợp lệ.

Trân trọng kính chào Bà
Lê Văn Xương

Levan Xuan

T.B: Kính nhớ Bà cho tôi xin địa chỉ văn phòng Ông
Funseth để tôi viết thư nêu lên thỉnh nguyện về tương hợp
khó khăn của bạn tôi.

FR. HOANG LE



APR 30 1990

Families of Vietnamese

Political Prisoners Association

P.O. Box 5435

Arlington VA 22205-0635

CONTROL

— Card
— Doc. Request; Form
— Release Order
— Computer
— Form "D"
— ODP/Date
— Membership; Letter

5/9/90